

Brusel 21. října 2021
(OR. en)

13079/21

**Interinstitucionální spis:
2021/0331 (NLE)**

**AVIATION 262
CHINE 5
RELEX 879**

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2021) 639 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve společném výboru podle Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky k přijetí jednacího řádu společného výboru

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2021) 639 final.

Příloha: COM(2021) 639 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 20.10.2021
COM(2021) 639 final

2021/0331 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve společném výboru podle
Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové
republiky k přijetí jednacího řádu společného výboru**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Unie ve společném výboru stran zřízeném článkem 11 Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky k zamýšlenému přijetí jednacího řádu společného výboru.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1 Dohoda o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky

Cílem Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky (dále jen „dohoda“) je posilovat dvoustrannou spolupráci v oblasti bezpečnosti civilního letectví a usnadnit obchod s leteckými výrobky a investice do těchto výrobků mezi Unií a Čínskou lidovou republikou. Dohoda vstoupila v platnost dne 1. září 2020.

2.2 Společný výbor stran

Zřizuje se společný výbor stran za účelem účinného fungování dohody včetně a) řešení všech otázek týkajících se uplatňování a provádění dohody; b) uvážení způsobů, jak zlepšit fungování této dohody, a podle potřeby vydávání doporučení stranám týkajících se změn dohody; c) přijímání změn příloh; d) koordinace vypracování a přijímání nových příloh a e) podle potřeby přijímání pracovních postupů pro spolupráci v oblasti regulace a transparentnosti v rámci všech činností uvedených v článku 3 dohody. Společný výbor vypracuje a přijme svůj jednací řád.

Ve společném výboru zastupuje Unii Evropská komise, již je nápomocna Agentura Evropské unie pro bezpečnost letectví (EASA) a kterou doprovázejí letecké úřady jakožto zástupci členských států¹.

2.3 Zamýšlený akt společného výboru stran

Společný výbor stran má na svém prvním zasedání, které se má konat v druhé polovině roku 2021, přijmout svůj jednací řád (dále jen „zamýšlený akt“). Účelem zamýšleného aktu je stanovit pravidla a postupy nezbytné pro organizaci a pořádání zasedání společného výboru stran. Zamýšlený akt sestává z jedenácti článků.

V článku 1 jsou stanoveny definice pojmů „strana“ a „strany“.

Článek 2 stanoví, že společnému výboru společně předsedají jeden zástupce Evropské unie a jeden zástupce vlády Čínské lidové republiky. V tomto článku je rovněž stanoveno, že Evropskou unii zastupuje ve společném výboru Evropská komise, již je nápomocna Agentura Evropské unie pro bezpečnost letectví (EASA) a kterou doprovázejí letecké úřady členských států Evropské unie. Dále článek 2 stanoví, že vláda Čínské lidové republiky je ve společném výboru zastoupena Úřadem pro civilní letectví Číny (CAAC).

Článek 3 stanoví, že společný výbor zasedá pravidelně, pokud možno jednou ročně, a že místa zasedání se pokud možno střídají mezi Bruselem a Pekingem. Jakožto alternativa by mohly být organizovány diskuse prostřednictvím videokonference, přičemž rozhodnutí a doporučení přijatá během videokonferencí mají stejnou právní sílu jako rozhodnutí a doporučení přijatá

¹ Ustanovení čl. 3 odst. 1 rozhodnutí Rady (EU) 2020/1075 ze dne 26. června 2020 o uzavření Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky.

na fyzických zasedáních. Dále stanoví, že nedohodnou-li se předsedové jinak, zasedání společného výboru jsou neveřejná. Jazykem zasedání a dokumentů je angličtina. Náklady na tlumočení nebo překlad do jiného jazyka nese strana, která o ně žádá.

Článek 4 stanoví, že před každým zasedáním se strany vzájemně informují o plánovaném složení své delegace a jmenují svého předsedu. Předsedové mohou *ad hoc* souhlasit s přizváním třetích stran k účasti na zasedáních společného výboru jako pozorovatelů nebo za účelem poskytnutí informací o konkrétních záležitostech.

V článku 5 se uvádí, že funkci tajemníků společného výboru zastávají společně jeden úředník Evropské komise a jeden úředník Úřadu pro civilní letectví Číny.

Článek 6 stanoví, že předsedové stanoví vzájemnou dohodou předběžný pořad jednání každého zasedání. Tento předběžný pořad jednání a veškeré relevantní dokumenty pro zasedání předloží tajemníci účastníkům nejpozději patnáct pracovních dnů před datem zasedání. Společný výbor přijme pořad jednání na začátku každého zasedání. Pokud se na tom strany dohodnou, mohou být do pořadu jednání zahrnuty i body neuvedené na předběžném pořadu jednání. Předsedové mohou po dohodě změnit lhůtu pro předání dokumentů uvedených v odstavci 1, včetně předběžného pořadu jednání, s cílem zohlednit požadavky vnitřních postupů některé strany nebo naléhavost konkrétní záležitosti.

Článek 7 stanoví, že po každém zasedání se vypracuje návrh zápisu z jednání společného výboru. Zápis obsahuje rozhodnutí a doporučení, která byla přijata, a učiněné závěry. Společný výbor přijme zápis na následujícím zasedání. Schválený zápis z jednání podepíší předsedové a každá strana zaeviduje jeden originál nebo naskenovanou kopii.

Článek 8 se týká vymezení písemného postupu, který umožní v případech, kdy je to nezbytné a odůvodněné, přijímat doporučení a rozhodnutí společného výboru písemným postupem. Za tímto účelem si předsedové vymění navrhovaná opatření, k nimž je společný výbor požádán o stanovisko, jež může být následně potvrzeno prostřednictvím výměny korespondence. Kterákoli ze stran však může požádat společný výbor, aby za účelem projednání určité otázky svolal zasedání.

Článek 9 se týká rozhodovacího procesu ve společném výboru. Společný výbor přijímá svá rozhodnutí a vydává svá doporučení na základě konsenzu mezi stranami. Rozhodnutí a doporučení společného výboru se označují jako „rozhodnutí“ či „doporučení“, dále následuje pořadové číslo, datum jejich přijetí a popis jejich předmětu. Rozhodnutí a doporučení společného výboru podepíší předsedové a po jejich přijetí společným výborem je strany provedou v souladu se svými vlastními vnitřními postupy. Rozhodnutí přijatá společným výborem mohou strany zveřejnit ve svých příslušných sbírkách úředních aktů. Pokud se na tom strany dohodnou, mohou být doporučení nebo jakýkoli jiný akt přijatý společným výborem zveřejněny. Každá strana zaeviduje jeden originál nebo naskenovanou kopii všech rozhodnutí a doporučení.

Článek 10 umožňuje společnému výboru zřizovat technické pracovní skupiny, které jsou společnému výboru nápomocny při plnění jeho povinností, a dohlížet na ně. Mandát pracovní skupiny je připojen k rozhodnutí o zřízení pracovní skupiny jako příloha. Mandát může mimo jiné zahrnovat složení pracovní skupiny. Pracovní skupiny se skládají ze zástupců stran a pracují pod vedením společného výboru, jemuž po každém svém zasedání podávají zprávu. Pracovní skupiny nepřijímají rozhodnutí, ale mohou společnému výboru předložit doporučení. Společný výbor může kdykoli rozhodnout o zrušení jakékoli stávající pracovní skupiny, o změně jejího mandátu nebo o zřízení nových pracovních skupin, aby mu napomáhaly při plnění jeho úkolů.

Poslední článek 11 se týká výdajů. Každá smluvní strana odpovídá za úhradu vlastních výdajů, které jí vznikají v důsledku účasti na zasedáních společného výboru a pracovních skupin, včetně výdajů na zaměstnance, cestovních výloh a diet a výdajů na poštovné a telekomunikace. Výlohy spojené s vlastní organizací zasedání nese smluvní strana, jež zasedání pořádá.

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Postojem, který má být zaujat jménem Unie ve společném výboru zřízeném podle Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky k přijetí jednacího řádu společného výboru, je přijmout zamýšlený akt na prvním zasedání společného výboru.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1 Procesněprávní základ

4.1.1 Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které má jménem Unie zaujmout orgán zřízený dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterými se dotýčný orgán řídí. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale mohou „*rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“².

4.1.2 Uplatnění v tomto konkrétním případě

Společný výbor stran je orgán zřízený dohodou, konkrétně Dohodou o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky.

Akt, který má společný výbor stran přijmout, představuje akt s právními účinky. Zamýšlený akt bude v souladu s článkem 11 Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky závazný podle mezinárodního práva.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

4.2 Hmotněprávní základ

4.2.1 Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek označit jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 SFEU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

² Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.2.2 Uplatnění v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu se týkají společné dopravní politiky, konkrétně politiky v oblasti letectví.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 100 odst. 2 SFEU.

4.3 Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 100 odst. 2 SFEU ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve společném výboru podle Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky k přijetí jednacího řádu společného výboru

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky³ (dále jen „dohoda“) byla jménem Unie schválena rozhodnutím Rady (EU) 2020/1075 ze dne 26. června 2020⁴ a vstoupila v platnost dne 1. září 2020.⁵
- (2) Ustanovení čl. 11 odst. 1 dohody stanoví, že se za účelem účinného fungování dohody zřizuje společný výbor stran.
- (3) V čl. 11 odst. 3 dohody se stanoví, že společný výbor vypracuje a přijme svůj jednací řád.
- (4) Návrh jednacího řádu byl vypracován ve spolupráci Komise s Úřadem pro civilní letectví Číny.
- (5) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie ve společném výboru k přijetí jednacího řádu společného výboru, neboť jednací řád bude pro Unii závazný,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být zaujat jménem Unie ve společném výboru zřízeném podle Dohody o bezpečnosti civilního letectví mezi Evropskou unií a vládou Čínské lidové republiky k přijetí jednacího řádu společného výboru, je stanoven v příloze tohoto rozhodnutí.

³ Úř. věst. L 240, 24.7.2020, s. 4.

⁴ Úř. věst. L 240, 24.7.2020, s. 1.

⁵ Úř. věst. L 3, 7.1.2021, s. 3.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*